

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	441.368,417
TOTALE ENTRATE	1.229.483,359
TOTALE USCITE	1.227.017,686
AVANZO/DISAVANZO FINALE	443.834,090

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	441.368,417
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	520.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	61.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		581.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.100,198
III.02	Iscrizione ai corsi	181.602,391
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	14.717,590
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.680,290
III.09	Rimborsi IVA	53.295,077
III.10	Altre entrate diverse	1.291,813
Totale Titolo III		253.687,359

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	10.127,400
V.04 Conversioni valutarie	361.266,222
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.559,000
V.08 Partita di Giro 2	13.545,300
V.09 Altre partite di giro	3.298,078
Totale Titolo V	394.796,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	78.457,700
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	7.831,120
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		86.288,820

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	13.840,240
II.02	Cancelleria	1.446,003
II.03	Illuminazione e riscaldamento	5.816,106
II.04	Pulizia locali	27.923,020
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	10.013,043
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	65.598,527
II.07	Affitto locali	168.466,732
II.08	Manutenzioni	9.624,066
II.09	Trasporti	1.714,881
II.10	Premi assicurativi diversi	12.213,888
II.11	Spese amministrative varie	9.867,841
II.12	Libri e Audiovisivi	12.182,487
II.13	Abbonamenti	3.000,000
II.14	Noleggi, leasing	748,887
II.15	Altre spese di funzionamento	3.070,926
Totale Titolo II		345.526,647

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	251.553,771
III.02	Pubblicazioni	38.946,189
III.03	Pubblicità	40.182,931
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.075,275
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.600,393
Totale Titolo III		334.358,559

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	464,331
IV.02	Arredamento	13.068,975
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		13.533,306

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	10.127,400
VI.04	Conversioni valutarie	375.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	27.160,676
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	19.347,000
VI.09	Partita di Giro 2	12.377,200
VI.10	Altre partite di giro	3.298,078
Totale Titolo VI		447.310,354

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	256.044,217
TOTALE ENTRATE	905.620,025
TOTALE USCITE	845.790,205
AVANZO/DISAVANZO FINALE	315.874,037

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	256.044,217
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	430.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	61.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		491.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	850,153
III.02	Iscrizione ai corsi	90.427,669
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	8.591,506
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.680,290
III.09	Rimborsi IVA	39.804,966
III.10	Altre entrate diverse	540,604
Totale Titolo III		141.895,188

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	272.724,837
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	24.403,696
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	2.235,390
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		26.639,086

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.614,840
II.02	Cancelleria	847,398
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.157,075
II.04	Pulizia locali	14.547,680
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	8.056,548
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	30.757,668
II.07	Affitto locali	128.459,732
II.08	Manutenzioni	6.485,787
II.09	Trasporti	1.479,340
II.10	Premi assicurativi diversi	9.164,104
II.11	Spese amministrative varie	6.775,883
II.12	Libri e Audiovisivi	4.719,049
II.13	Abbonamenti	1.500,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	1.420,638
Totale Titolo II		227.985,742

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	198.377,300
III.02	Pubblicazioni	38.946,189
III.03	Pubblicità	21.402,975
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.075,275
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.600,393
Totale Titolo III		262.402,132

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	222,539
IV.02	Arredamento	13.068,975
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		13.291,514

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	6.127,400
VI.04	Conversioni valutarie	255.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	22.620,131
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	19.347,000
VI.09	Partita di Giro 2	12.377,200
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		315.471,731

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,999300

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	208.735,170
TOTALE ENTRATE	518.192,850
TOTALE USCITE	425.743,620
AVANZO/DISAVANZO FINALE	301.184,400

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	208.735,170
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	430.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	61.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		491.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	729,600
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	231,550
Totale Titolo III		961,150

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	26.231,700
------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.330,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	174,140
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	3.054,260
II.12	Libri e Audiovisivi	4.685,920
II.13	Abbonamenti	1.500,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		10.744,320

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	69.161,180
III.02	Pubblicazioni	32.186,180
III.03	Pubblicità	19.500,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	1.300,340
Totale Titolo III	122.147,700

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		6.127,400
VI.04 Conversioni valutarie		255.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		19.347,000
VI.09 Partita di Giro 2		12.377,200
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		292.851,600

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	189.203,070
TOTALE ENTRATE	1.549.437,500
TOTALE USCITE	1.679.892,320
AVANZO/DISAVANZO FINALE	58.748,250

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	189.203,070
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	3.400,000
III.02	Iscrizione ai corsi	358.729,500
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	34.360,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	6.720,000
III.09	Rimborsi IVA	159.192,000
III.10	Altre entrate diverse	1.236,000
Totale Titolo III		563.637,500

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	985.800,000
------------------------	--------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	97.597,700
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	8.940,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		106.537,700

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	42.451,950
II.02	Cancelleria	3.389,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	12.626,100
II.04	Pulizia locali	58.180,530
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	26.901,480
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	123.009,140
II.07	Affitto locali	513.749,000
II.08	Manutenzioni	25.938,610
II.09	Trasporti	5.219,880
II.10	Premi assicurativi diversi	36.650,000
II.11	Spese amministrative varie	14.883,910
II.12	Libri e Audiovisivi	132,490
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	5.681,560
Totale Titolo II		868.813,650

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	516.773,990
III.02	Pubblicazioni	27.035,300
III.03	Pubblicità	7.610,570
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

III.05	Viaggi di servizio	8.299,650
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	1.200,000
Totale Titolo III		560.919,510

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	890,000
IV.02	Arredamento	52.266,750
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		53.156,750

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	90.464,710
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		90.464,710

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Nota gestione 16.12.2023-31.12.2023

ENTRATE: € 39.000 contributo MAECI per sicurezza sede IIC Haifa;

USCITE:

Titolo II.01: Addebito telefono Bezeq ILS 2.797,90

Titolo II.01: Addebito Partner per cellulare servizio e telefonate internazionali ILS 90,12

Titolo II.11: Addebito oneri bancari ILS 47,85

Tot. USCITE ILS 2.935,85 = € 734,09

Si riporta quanto già descritto nel bilancio consuntivo del 15.12.2023.

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 256.044,217 costituisce l'avanzo di cassa dell'istituto alla data del 01/01/2023 riportato totalmente in EURO usando, per la conversione delle poste in ILS, il cambio ufficiale vigente al 31/12/2023, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 EUR = 3,9993 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95. I valori delle poste in EURO e in ILS qui espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria così come risulta al 31/12/2022 e sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f. 2023. Appare rilevante notare tuttavia, che il valore dell'avanzo di fine anno dell'e.f. 2022 espresso totalmente in Euro, è di EURO 259.116,77. Tale discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità stesse della piattaforma SIG IIC, che all'avanzo di cassa dell'e.f. 2022 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2022 e al saldo iniziale 2023 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2023, il tutto automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore. L'avanzo di cassa al 31/12/2022 comprendeva inoltre la somma di Euro 22.991,00 (impegni spesa non ancora saldati a fine anno 2022) e la somma di Euro 51.222,20 relativa ai contributi per la traduzione di libri italiani in lingua ebraica e contributi per la diffusione della lingua italiana nelle scuole come dettagliato più chiaramente nel bilancio consuntivo 2022 di questo IIC.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma indicata di Euro 430.000,00 corrisponde al totale di euro 230.000,00 corrispondente al 100% della dotazione finanziaria richiesta per l'anno finanziario 2023 (cfr. messaggio MAECI n. 0033853 del 28/02/2023) e di euro 200.000,00 per l'organizzazione di iniziative di promozione culturale e integrata (cfr. messaggio MAECI n. 46726 del 17/03/2023). Tale ultima somma, come indicato nel messaggio MAECI 0028871 del 20/02/2023, è stata attribuita al titolo

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

1.04 La somma indicata di Euro 61.000,00 è comprensiva del finanziamento di Euro 22.000,00 per l'organizzazione di iniziative di promozione culturale e integrata dell'IIC Tel Aviv di cui al DPCM 2021 (Msg. MAE01003112023-06-08) e del finanziamento Sicurezza per la Sezione Distaccata di Haifa di Euro 39.000,00 (Msg. MAE02033552023-11-15) ricevuto dall' IIC Tel Aviv il 18/12/23 e trasferito alla Sez. Dist. Haifa nell'anno successivo il 05/01/24.

I.04 Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

La somma imputata a tale capitolo di Euro 850,15 è comprensiva di tot. 8 iscrizioni annuali degli utenti della biblioteca di questo Istituto.

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 90.427,66 è comprensiva degli incassi provenienti dalle iscrizioni ai Corsi di Lingua Italiana organizzati da questo Istituto tramite gestione diretta e delle quote di iscrizione ai corsi CLID effettuati in collaborazione con l'Università di Siena.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.591,50 è comprensiva delle entrate derivanti dalla vendita dei libri di testo agli studenti dei corsi di Lingua Italiana organizzati da questo Istituto.

III.05 Vendita di servizi

.

III.06 Interessi bancari attivi

.

III.07 Altre Entrate

.

III.08 Esami di certificazione

La somma indicata di Euro 1.680,29 corrisponde alle iscrizioni di candidati di due sessioni degli esami CILS per la certificazione della lingua italiana dell'Università per Stranieri di Siena. L'IIC funge da sede d'esame convenzionata

III.09 Rimborsi IVA

La somma imputata a tale capitolo di Euro 39.804,96 è comprensiva dei rimborsi IVA delle fatture di fornitori locali emesse all'IIC di Tel Aviv.

III.10 Altre entrate diverse

La somma indicata di Euro 540,60 imputata a tale capitolo corrisponde al rimborso versato all'IIC per il volo dell'artista Missiroli (causa conferenza cancellata) e alla restituzione di un aparte della quota per diritti di proiezione del film Mani sulla Città.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi

.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

.

V.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 6.127,40 comprende le ritenute d'acconto applicate al compenso dei seguenti soggetti impegnati nel corso del 2023 in manifestazioni culturali organizzate da questo IIC: A. Lostaglio, F. D'Orazio, C. Baldini, E. Tedeschi, B. Morello, R. Dulio e U. Volli.

V.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 246.493,13 per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

V.05 Finanziamenti comunitari

.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

.

V.07 Partita di Giro 1

La somma indicata di Euro 6.559,00 corrisponde al contributo MAECI per la diffusione della lingua italiana attraverso il sistema locale versato nelle seguenti date sul conto bancario di questo IIC a favore delle scuole:

1. In data 04/01/23 (cfr. messaggio n. 189707 del 22/11/2022) — Scuola Custodia Terra Santa — Haifa Euro 1.769,00
2. In data 04/01/23 (cfr. messaggio n. 0190014 del 23/11/2022 messaggio) — Scuola Yehuda Halevy— Gerusalemme Euro 1.273,00
3. In data 31/10/23 (cfr. messaggio n. 151134 del 31/08/2023)
 - Scuola Custodia Terra Santa — Haifa Euro 383,00
 - Scuola Comprensiva High— Dabboria Euro 936,00
 - Scuola Atidim Junior — Hod Hasharon Euro 1.411,00
 - Scuola De Shalit — Haifa Euro 787,00

V.08 Partita di Giro 2

La somma indicata di Euro 13.545,30 corrisponde al contributo MAECI in favore delle traduzioni in lingua ebraica dei seguenti libri (cfr. messaggio n.0132292 del 27-07-23)

- Racconti romani di Jhumpa Lahiri (Euro 3.000,00)
- Vita mortale e immortale della bambina di Milano di D. Starnone (Euro 710,55)
- La felicità del lupo di P. Cognetti (Euro 1.104,75)
- Se questo è un uomo di P. Levi (Euro 2.250,00)
- Il rosmarino non capisce l'inverno di M. Bussuola (Euro 2.250,00)
- La piccola farmacia letteraria di E. Molini (Euro 1.980,00)

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

V.09 Altre partite di giro

.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La somma di Euro 24.403,69 è stata utilizzata per coprire le spese ai fini della retribuzione del personale docente (3 insegnanti) dei corsi di Lingua e Cultura Italiana organizzati da questo Istituto, e di una unità temporanea di supporto al settore segreteria, (contratto dal 01/02/23 al 31/07/23), ex articolo 17 c. 2 Legge 401/90 e art. 13 D.M. 392/95. Il compenso delle unità aggiuntive a contratto, include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo forfettario minimo previsto dalla legge israeliana per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento ed indennità di fine rapporto. Per i versamenti inerenti alla pensione nonché ai contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi"), una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo di ciascuna unità, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

.

I.04 Indennità di fine rapporto

.

I.05 Assicurazioni sociali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 2.235,39 comprende i contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi") del personale aggiuntivo a contratto (lavoro subordinato) di cui una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC, in conformità alla normativa locale sul lavoro.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

.

I.07 Altre spese di personale

.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 10.614,84 comprende le spese ordinarie telefoniche e postali di questo IIC e della Sede di Dizengoff 205, nonché l'installazione della Ripa che ha comportato un significativo aggravio dei costi, che si manterranno anche in futuro.

II.02 Cancelleria

La somma imputata a tale capitolo di Euro 847,39 è stata utilizzata per l'acquisto di materiale di cancelleria dell'IIC.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.157,07 è stata utilizzata per il consumo elettrico e d'acqua dell'IIC e Sede di Dizengoff 205.

II.04 Pulizia locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 14.547,68 è stata utilizzata per il pagamento dell'imposta comunale annuale 'Arnona' (rifiuti solidi urbani) dell'IIC presso la Sede di Hamered n.25 e sede demaniale in Dizengoff 205 ed inoltre per una ditta di pulizie esterna addetta alla pulizia giornaliera dei locali dell'IIC in Via Hamered 25.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.056,54 è stata utilizzata per l'acquisto del software Bibliowin (software Biblioteca IIC), per il rinnovo della licenza del programma "TIMECLOCK365" (registrazione delle presenze degli impiegati dell'Istituto), per l'iscrizione alla piattaforma online ZOOM e WEBINAR, per il servizio mensile di assistenza in rete da parte di un tecnico informatico qualificato.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'entità di tale spesa Euro 30.757,66 comprende quanto segue:

1. sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata al management del Building Trade Tower, sede principale di questo IIC Tel Aviv, in Hamered;
2. servizio annuale di allarme d'antifurto delle due sedi;
3. servizio per manutenzione e corretto funzionamento del servizio antincendio delle due sedi.

II.07 Affitto locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 128.459,73 comprende le spese per l'affitto dei locali ove è ubicata la Sede principale di questo IIC nell'immobile in Hamered Street, n. 25. Il contratto di locazione della Sede principale di questo IIC (Hamered St. n. 25) è stato sottoscritto in data 26/10/2011 e modificato in data 30/12/2016. Ha annullato le sezioni 13.1, 13.2, 13.4, 14.1, 14.2 e 14.3 del contratto sottoscritto in data 26/10/2011 sostituendole, a seguito di negoziato con la proprietà, con una nuova riformulazione. Quest'ultima ha eliminato l'aumento del 7% previsto dalla prima versione del contratto in caso di estensione del periodo di affitto ed ha annullato la quantificazione in EURO del canone mensile di affitto così come formulata nella sezione 14.1 del contratto 2011, eliminando in toto la clausola che specificava "un tasso minimo di cambio per ciascun pagamento fissato in ragione di 5 NIS per 1 EURO" e fissando il nuovo canone mensile di locazione non in EURO ma in NIS, per un valore di NIS 30.000,00 + VAT al 17%, senza alcuna dipendenza dalle oscillazioni valutarie del cambio EUR/NIS. Il contratto d'affitto è stato da ultimo rinnovato per il periodo 1° gennaio 2022 - 31 dicembre 2026 per un importo mensile fisso in valuta locale di ILS 31.090,00 + IVA 17% +indice.

La somma comprende inoltre l'affitto di un'aula presso la Cineteca di Tel Aviv dove settimanalmente si svolgono i corsi di lingua italiana organizzati da questo IIC.

II.08 Manutenzioni

La somma imputata a tale capitolo di Euro 6.485,78 comprende le spese di manutenzione varie dell'IIC Tel Aviv (manutenzione delle fotocopiatrici, spese condominiali della sede demaniale, consumo acqua potabile in boccioni).

II.09 Trasporti

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.479,34 comprende le spese dei trasporti del personale o di oggetti dismessi dell'Istituto, effettuati per motivi di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.164,10 comprende la polizza assicurativa multi rischio annuale relativa all'immobile dell'Istituto presso la Sede in Hamered n. 25 e a quello della Sede demaniale.

II.11 Spese amministrative varie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 6.775,88 comprende le spese derivanti dagli oneri bancari.

II.12 Libri e Audiovisivi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 4.719,04 comprende la spesa per l'acquisto di libri d'italiano per gli iscritti dei Corsi di Lingua Italiana dell'Istituto.

II.13 Abbonamenti

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.500,00 comprende la spesa per l'attivazione della piattaforma MLOL per il prestito librario online.

II.14 Noleggi, leasing

.

II.15 Altre spese di funzionamento

La somma di Euro 1.190,51 comprende il compenso erogato a seguito di emissione di regolare fattura a favore di una società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana e incaricata di redigere i fogli paga del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.02 delle Uscite. La legge israeliana in materia giuslavoristica e previdenziale è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali dovuti non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna, come d'altronde suggerito dal parere del legale Avv. Sabina Mayer del 26.06.2012.

La somma comprende inoltre le spese di assistenza legale da parte dello Studio Shemer esperto in legislazione del lavoro israeliana per la revisione di alcune parti dei contratti di lavoro degli insegnanti dei corsi di lingua italiana presso questo IIC.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 198.377,30 comprende le spese per le manifestazioni culturali che si sono realizzate nel periodo dal 1 gennaio al 31/12/2023 (cfr. elenco Manifestazioni Culturali allegato al bilancio e il paragrafo Attività Culturali della Relazione del Direttore). Tale somma include anche acquisti per rinfreschi ed eventi conviviali per manifestazioni svolte all'esterno dei locali dell'IIC in occasione dei vari eventi organizzati, tali spese sono state finalizzate a single manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art.48, commi 1 e 2, del DM 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

III.02 Pubblicazioni

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 38.946,18 è relativa alle spese di redazione, diritti d'autore, pubblicazione, stampa, grafica, impaginazione, traduzioni e trasporti del saggio realizzato " Ghitta Carell's portraits"

III.03 Pubblicità

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 21.402,97 è relativa alle spese di pubblicità realizzate per l'attività di promozione linguistica, culturale e comunicazione istituzionale di questo IIC.

III.04 Traduzione articoli

.

III.05 Viaggi di servizio

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 2.075,27 è relativa alle spese degli spostamenti del Direttore dell'IIC di Tel Aviv avvenuti per ragioni di servizio nell'ambito di eventi culturali organizzati da questo IIC, per spostamenti per/da sezione IIC Haifa di cui la sottoscritta è Reggente e per la riunione dei Direttori degli IIC svoltasi a Firenze nel mese di Ottobre 2023.

III.06 Premi, borse di studio

.

III.07 Convenzioni varie

.

III.08 Altre spese promozionali

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 1.600,39 è relativa alla retta dovuta all'Università di Siena per lo svolgimento degli esami di certificazione della lingua italiana CILS (una sessione) presso la Sede dell'IIC di Tel Aviv che è sede d'esame convenzionata e al compenso di una professoressa abilitata ad esaminare gli iscritti a tale sessione.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 222,53 si riferisce all'acquisto di una macchina da caffè Nespresso.

IV.02 Arredamento

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 13.068,97 si riferisce all'acquisto di mobili di design italiano KARTELL (1 tavolo centrale, 2 scrivania e 4 cassettiere colorate) e mobili per ufficio di IKEA, necessari allo svolgimento del lavoro d'ufficio e regolarmente registrati nell'inventario di questo IIC.

IV.03 Automezzi

.

IV.04 Apparecchiature informatiche

.

IV.05 Altre spese in c/capitale

.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

.

VI.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 6.127,40 comprende le ritenute d'acconto applicate al compenso dei seguenti soggetti impegnati nel corso del 2023 in manifestazioni culturali organizzate da questo IIC: A. Lostaglio, F. D'Orazio, C. Baldini, E. Tedeschi, B. Morello, R. Dulio e U. Volli.

VI.04 Conversioni valutarie

La somma indicata di Euro 255.000,00 è relativa al valore del totale delle conversioni valutarie Euro/ILS effettuate nel corso dell'e.f. 2023.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 22.620,13 comprende le quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana restituite agli studenti per corsi annullati o per loro rinuncia dovuta a giustificato motivo anche e soprattutto in relazione al conflitto del 07/10/23 e la grave situazione di sicurezza del paese che ha costretto la chiusura di molti corsi e il passaggio dei rimanenti all'insegnamento sulla piattaforma a ZOOM.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

.

VI.08 Partita di Giro 1

VI.08 Partita di Giro 1

La somma indicata di Euro 19.347,00 corrisponde ai seguenti contributi MAECI per l'insegnamento dell'italiano e versati a

- Scuola Custodia Terra Santa – Haifa Euro 1.769,00 - (cfr. messaggio n. 189707 del 22/11/2022)
- Scuola Yehuda Halevy–Gerusalemme Euro 1.273,00 (cfr. messaggio n. 0190014 del 23/11/2022)
- Scuola Custodia Terra Santa – Haifa Euro 383,00 (cfr. messaggio n. 151134 del 31/08/2023)
- Scuola Comprensiva High– Dabboria Euro 936,00 (cfr. messaggio n. 151134 del 31/08/2023)
- Scuola Atidim Junior – Hod Hasharon Euro 1.411,00 (cfr. messaggio n. 151134 del 31/08/2023)
- Scuola De Shalit – Haifa Euro 787,00 (cfr. messaggio n. 151134 del 31/08/2023)

VI.09 Partita di Giro 2

La somma indicata di Euro 12.377,20 corrisponde ai seguenti contributi per la traduzione in lingua ebraica di opere letterarie italiane:

- Contributo di Euro 1.302,20 per la traduzione di "In un volo di storni" di G. Parisi (autorizzazione al trasferimento cfr.MAE0079862023-02-02) in favore della casa ed. israeliana KETER BOOK;
- Contributo di Euro 3.575,00 per la traduzione di 'Nessuno torna a Bagdade' di E. Lowenthal. (autorizzazione al trasferimento cfr. MAE00492502023-03-22) in favore della casa ed. israeliana YEDIOTH;
- Contributo di Euro 1.700,00 per la traduzione di 'Il pane perduto' di E. Bruck. (autorizzazione al trasferimento cfr.MAE00492502023-03-22) in favore della casa ed. israeliana YEDIOTH;
- Contributo di Euro 2.400,00 per la traduzione di 'Serena Cruz o la vera giustizia' di N. Ginsburg. (autorizzazione al trasferimento cfr.MAE01371562023-08-03) in favore della casa ed. israeliana YEDIOTH;
- Contributo di Euro 3.400,00 per la traduzione di 'Borgo Sud' di D. Di Pietroantonio. (autorizzazione al trasferimento cfr.MAE01941472023-11-02) in favore della casa ed. israeliana Kinneret ;

VI.10 Altre partite di giro

.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Si riporta nella sua forma originale la relazione del Direttore Maria Sica come presentata nel Bilancio Consuntivo per passaggio di consegne dal 01/01/23 al 15/12/23

Il sottoscritto Reggente ad interim, Primo Segretario Andrea Pascali, ha coperto le funzioni di Direttore di questo IIC dal 16/12/23 al 31/12/23.

Relazione Direttore Maria Sica:

Nel corso della mia permanenza a Tel Aviv ho avuto modo di sperimentare due differenti tipologie di emergenze in un Paese che vive comunque in una condizione di permanente pressione geopolitica.

Nel primo semestre successivo al mio insediamento (19 settembre 2021) la variante Omicron ha imposto una sospensione delle attività esterne a causa dell'emergenza pandemica; di recente, invece, l'insorgenza degli eventi bellici ha portato alla cancellazione repentina delle iniziative programmate nell'ultimo trimestre dell'anno in corso e a sostenere la più grave delle minacce che il Paese ha dovuto affrontare dal secondo dopoguerra.

In entrambi i casi sono state attivate procedure anzitutto a tutela del personale in servizio, in un rapporto di empatia indispensabile per la comprensione degli stati d'animo di tutti, e poi di mantenimento della comunicazione esterna relativa alla nostra presenza nel Paese attraverso il sito web e il nostro social streaming.

In generale, l'esperienza di lavoro in un Paese così profondamente connotato dalle sue vicissitudini storiche, confermate anche dagli eventi delle ultime, spaventose settimane, ha evidenziato subito come fosse imprescindibile mantenere sempre aperta una finestra su temi, personaggi e aspetti di una vita culturale 'ebraica' da inserire nel novero delle iniziative promosse dall'Istituto.

Pur costruendo una proposta complessiva rappresentativa del nostro Paese, dunque molto attenta alla creatività contemporanea nelle sue differenti declinazioni, non sono mai mancati momenti di attenzione e approfondimento di aspetti e pagine della storia nazionale di Israele.

Obiettivi

Nel corso degli anni trascorsi a Tel Aviv ho indirizzato risorse ed energie per esprimere il volto di un Paese orientato sulla creatività contemporanea, questo in considerazione dello spirito di una città giovane caratterizzata da una profonda propensione per l'arte, il design, la moda, l'architettura, la letteratura, l'hi-tech e l'innovazione in generale. Una città dalla mentalità aperta, in cui convivono in maniera sorprendente realtà culturali tra loro molto differenti.

Proprio per queste ragioni ho cercato di intessere relazioni, oltre a consolidare quelle già in essere avviate dai miei predecessori, con istituzioni locali non soltanto attive nel contemporaneo ma anche interessate ad accogliere e confrontarsi con temi, rappresentanti e aspetti dell'attualità culturale italiana.

Tutto ciò è stato fatto tenendo ben presente che in Israele la religione e i suoi molteplici aspetti sono una caratteristica centrale nella vita del Paese, oltre a svolgere un ruolo importante nel plasmare la cultura e lo stile di vita nella nazione. Le iniziative espositive sono state molteplici, dal design alle arti visive e alla fotografia, e hanno suscitato un interesse davvero molto significativo, a dimostrazione dell'importanza e della novità che esse hanno rappresentato nel panorama culturale locale. Tutta la produzione cinematografica più rilevante degli ultimi anni è stata puntualmente presentata attraverso le rassegne periodiche organizzate dall'Istituto di Cultura ma anche grazie ai festival israeliani ai quali non è mai mancato il nostro supporto.

Un aspetto che ha caratterizzato il nostro lavoro è stato quello di favorire, accanto alle presenze italiane, quelle di artisti locali, in modo da creare una dinamica incessante di incontro e confronto che escludesse qualsiasi tentazione o sospetto di autoreferenzialità.

Una sezione del programma è stata sempre dedicata ad aspetti e personaggi della cultura ebraica. In un Paese dove l'appartenenza religiosa è interconnessa alla vita culturale del Paese non è possibile operare una scissione netta dei

due aspetti. Pertanto, sia in manifestazioni per un pubblico ristretto (quello che frequenta gli eventi in Istituto) sia per quelle di audience più ampia l'elemento ebraico e' stato spesso presente.

Sono state anche proposte modalità nuove nella programmazione della sede. Nel corso dell'ultima parte dell'emergenza pandemica sono stati prodotti eventi in digitale, veri e propri progetti a tema attraverso una sequenza di uscite sui canali social della sede, sono state realizzate pubblicazioni tematiche nell'ambito dell'arte contemporanea ed è stato dato, in generale, grande impulso alla comunicazione delle attività della sede. L'esternalizzazione dei servizi

di comunicazione ha portato anzitutto ad una valorizzazione delle nostre attività e poi ad una web reputation testimoniata dal significativo incremento del numero dei follower sui canali social.

Sede

L'Istituto di Tel Aviv soffre il problema oggettivo di una sede inadeguata rispetto alle proprie funzioni.

L'esiguità degli spazi a disposizione, la mancanza di ambienti come ad esempio una cucina che permetta anche solo di poter gestire piccoli buffet in caso di eventi in sede, la condizione degli interni dove appare evidente la necessità di operare eventualmente interventi strutturali (rinnovo dei bagni, eliminazione della moquette), i parametri di sicurezza che oggi, alla luce degli ultimi eventi, appaiono insufficienti in rapporto ai nuovi bisogni (per eventi in sede sarebbe necessario richiedere la presenza della guardia armata, come in anni passati), lasciano auspicare la possibilità di identificare nuovi spazi ove poter collocare gli uffici e avere finalmente a disposizione uno spazio polifunzionale per le attività dell'Istituto. Nel corso di questi anni la sede è stata alleggerita di materiali e di componenti di arredo danneggiati depositati al suo interno, si è provveduto pertanto ad un parziale rinnovo degli arredi d'ufficio e ad inserire qualche elemento decorativo o di design italiano per conferire, oltre al decoro, note di stile e di italianità immediatamente riconoscibili ai visitatori.

L'appartamento in via Dizengoff 205, di proprietà demaniale, è stato a suo tempo svuotato perché non più utilizzabile per i corsi di lingua e reso disponibile alla vendita. Si tratta di un appartamento posto in un condominio ad uso abitativo. Il mio predecessore aveva a suo tempo ipotizzato una permuta e in tal senso aveva iniziato ad acquisire informazioni, trasmesse poi agli uffici competenti della DGAI. Anche questo spazio, proprio perché ha tutte le caratteristiche di un appartamento, non offre la possibilità di un eventuale ristrutturazione in grado di offrire all'istituto possibilità di un significativo miglioramento in termini di spazio e di accoglienza di pubblico in occasione di eventi.

Risorse Umane

Nel corso di questi due anni e 3 mesi una delle 5 unità di personale locali in servizio, la signora Simonetta Sacerdoti, ha completato il suo periodo lavorativo ed è stata collocata a riposo nella prima parte dell'anno in corso. Il nuovo assunto, Yehonatan Tufik, è subentrato da qualche mese al suo posto.

Il gruppo di lavoro è pertanto così composto:

Barbara Tagliacozzo, impiegato a contratto con mansioni esecutive

haron Hassan, impiegato a contratto con mansioni di concetto

Marina Trivella, impiegato a contratto con mansioni di concetto

Miriam Giannetti, impiegato a contratto con mansioni di concetto

Yehonatan Tufik, impiegato a contratto con mansioni esecutive in attesa di conferma in servizio al termine del periodo di prova che avrà scadenza il 7 febbraio 2023

Nel complesso tutti i componenti dello staff presentano capacità lavorative, senso di responsabilità e attaccamento al lavoro. Soprattutto in queste ultime, difficilissime settimane, tutti hanno dimostrato forte senso di appartenenza e dedizione. È tuttavia necessario, in considerazione delle peculiarità caratteriali di ciascuno, lavorare molto sul senso di

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

squadra attraverso periodici staff meeting, favorendo interazioni lavorative tra i singoli settori ed esercitando una continua opera di mediazione così da facilitare la condivisione di informazioni interne riconoscendo a ciascuno un ruolo sì importante ma in funzione del gruppo.

Segna lo inoltre che la signora Marina Trivella concluderà nel settembre 2025 il suo mandato lavorativo per collocamento a riposo. Dal momento che la signora Trivella segue da molti gli eventi esterni e le relazioni con i partner e le istituzioni locali, ritengo che sarà opportuno predisporre la richiesta di concorso nella prima parte del 2025, in modo da poter garantire un ricambio che limiti al minimo il vuoto temporale tra la sua definitiva cessazione e l'inserimento di chi verrà reclutato attraverso procedura concorsuale.

Risorse Finanziarie

Le risorse della sede, grazie ad un consistente avanzo di cassa ereditato a causa della sospensione delle attività nel periodo della pandemia e alle integrazioni dei fondi di promozione integrata le cui richieste sono sempre state soddisfatte, hanno consentito l'attuazione di iniziative impegnative sul piano finanziario e hanno reso possibile conferire all'Istituto il ruolo di capofila in molte delle iniziative promosse in questi anni. A tal fine si auspica anche per il 2024 l'accoglimento delle richieste di promozione culturale e promozione integrata regolarmente inviate all'Ambasciata.

Negli ultimi due anni si sono aggiunti gli introiti dovuti ai corsi di lingua italiana. Pur costituendo una entrata non trascurabile nell'economia generale della sede, ne va sottolineata l'importanza soprattutto perché ha sancito la ripresa di una attività che era stata sospesa e la cui proposta ha sortito un esito positivo di grande entità. Per il 2024 sarà necessario considerare l'evoluzione del conflitto per poter valutare una ripresa dei corsi in presenza o soltanto in modalità a distanza.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Al mio arrivo a Tel Aviv l'erogazione dei corsi era stata sospesa a causa di irregolarità rilevate nel corso di una ispezione ministeriale tenutasi nel 2019. Il mio predecessore ha provveduto brillantemente ad azzerare tutte le criticità rendendo così possibile, al momento del mio insediamento, una ripresa dell'attività didattica.

Nel 2022, a seguito di una manifestazione d'interesse, sono stati assunti due docenti e i corsi hanno ripreso con crescente e positiva risposta di quanti sono interessati all'apprendimento della lingua italiana. Per soddisfare la richiesta crescente la maggior parte delle classi è stata spostata in un'aula esterna, evitando così la continua presenza dei frequentanti nello spazio biblioteca dell'Istituto che era stato inizialmente adattato come aula didattica. Tenendo presente che al momento la vita a Tel Aviv è divenuta quella di un Paese in guerra, con la conseguente necessità di una iniziale interruzione delle attività esterne e poi del ritorno ad una offerta didattica ibrida (lezioni a distanza e lezioni in presenza), è ragionevole ipotizzare che dopo una fase di blocco delle attività dovuta alle contingenze belliche, in un ragionevole lasso di tempo si possa ritornare ad una graduale e regolare erogazione delle elezioni seppure nelle modalità flessibili sopra citate.

Attività culturali

Le attività culturali proposte in questi anni sono state molteplici e di genere vario. Se ne elencano di seguito quelle ritenute di maggior impatto, che hanno rappresentato al meglio l'Istituto Italiano di Cultura e hanno ottenuto riscontro per quanto riguarda la comunicazione.

Tra gli eventi in digitale, oltre alla diffusione in streaming di alcuni tra gli interventi a tema di conferenzieri di prestigio, mi piace ricordare progetti concepiti come percorsi digitali: Fumetti in tavola; Israele il sale della Terra; La memoria disegnata. La Shoah nel fumetto italiano; Fumetti arcobaleno. Pride in Italian Comics"; Disegnare l'universo. L'esplorazione dello spazio nei fumetti italiani, in occasione della seconda Giornata Nazionale dello Spazio. Tra coloro che hanno tenuto interventi all'interno della nostra sede, ricordo per tutti Abraham Yehoshua, che in occasione della

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

presentazione del suo libro *La figlia Unica*, ha tenuto una lezione dal titolo *L'Italia è la mia seconda casa*, e poi il Generale Francesco Paolo Figliuolo, che ha presentato il libro scritto con Beppe Severgnini *Un italiano — Quello che la vita mi ha insegnato per affrontare la sfida più grande* edito da Rizzoli.

È stato dedicato uno spazio alla poesia contemporanea con un evento presso la Biblioteca della città di Tel Aviv, Beit Ariela, con una lettura di testi di poetesse italiane e israeliane ad opera della voce recitante di Lilian Barreto, tra le attrici più note nel Paese.

L'inclusione è stata sostenuta attraverso la partecipazione all'evento musicale Dragovision, in collaborazione con la Municipalità di Tel Aviv e il Centro LGBTQ, OGAE Israel e che ha coinvolto drag queen e king israeliani.

Il cinema è stato puntualmente rappresentato attraverso due rassegne a cadenza annuale curate dall'istituto in

collaborazione con Cinecittà e Film Italia accompagnate da retrospettive su Maestri del Cinema Italiano come Lina Wertmüller e Francesco Rosi o da focus su generi come lo Spaghetti western e I Telefoni bianchi. Le proiezioni sono state estese alle cineteche periferiche del Paese, ricordo in particolare, alla luce degli eventi bellici in corso, la Cineteca di Sderot, dove mi sono personalmente recata. La cineteca ha sede in un rifugio antimissile, e ho potuto constatare l'entusiasmo e la partecipazione corale degli abitanti alle proiezioni di cinema italiano.

A questi appuntamenti si unisce la partecipazione ai principali festival israeliani come Jerusalem Film Festival, Doc Aviv, Tel Aviv International Student Film Festival, Tel Aviv LGBTQ+ Festival, Jewish Film Festival.

Tra gli numerosi eventi espositivi segnalo: Bomba. Opere di Marion Baruch; Olivetti. Beyond the typewriter; Italian Routes; Tina Modotti. Here and Now; Behind the Ink - Every Tattoo has a story; NOT IN MY NAME, rassegna di net art; Pasolini 100. La lunga strada di sabbia; Ecodesign. Mostre attraverso le quali è stato rappresentato il design italiano, la fotografia, le arti visive e, come nel caso di Italian routes, il tema del cambiamento climatico. Tutte sono state accompagnate da un programma collaterale di conferenze, talk, proiezioni, come è ormai d'uso in occasione delle principali mostre d'arte e con un ottimo riscontro sulla stampa italiana di settore e quella israeliana. Per Marion Baruch, in particolare, segnalo che la versatilità di questa artista è stata riportata dalla stampa nazionale italiana in occasione della Milano Design Week 2023 ed è stata citata la nostra mostra a Tel Aviv, mentre il docufilm prodotto dal nostro Istituto e da quello di Haifa con la regia di Francesca Molteni è stato proiettato in occasione dei festival di Architettura e design prima a Parma (13 novembre 2023) e poi Brescia (22 novembre 2023).

La musica è stata proposta, dal classico, all'opera e al jazz, attraverso partecipazioni ai festival e concerti organizzati dall'istituto, accompagnando costantemente tutta la programmazione. Segnalo la partecipazione al Jerusalem Jazz Festival, il massimo evento jazz del Paese, che ha visto quest'anno l'esibizione del gruppo Oliphant, che rappresenta al massimo livello il jazz italiano nel mondo.

In parallelo, una serie di presentazioni di libri, conferenza a tema e proiezioni in lingua italiana su temi di cultura ebraica sono stati organizzati e proposti negli spazi dell'istituto. Oltre ai libri pubblicati grazie ai contributi alla traduzione, sono stati realizzati: un volume sull'opera della Baruch, il libro d'arte Fukushima Texture Pak di Eva e Franco Mattes, ed è in uscita un libro sull'artista fotografa Ghitta Carell.

Collaborazioni

La rete delle collaborazioni era già molto ricca al momento del mio arrivo in sede. Chi mi ha preceduto ha svolto un ottimo lavoro di relazioni e su questa base è stato possibile andare oltre e ampliare la rete dei partner. Anche se non è stato possibile arrivare con tutti a progetti concretizzati in eventi, ciò nonostante esistono le premesse affinché questo possa accadere in futuro.

I musei principali (TAMA, CCA, Design Museum Holon, Holon Institute of Industrial Design, Liebling Haus, Museum of Israel, Eretz Museum, Nahon Museum of Italian Jewish art, Negev Museum of Art, Anu Museum), la rete delle Cineteche nazionali (Tel Aviv, Herzliya, Sderot, Gerusalemme, Rosh Pina, Haifa), tutti i principali festival del Cinema distribuiti nel Paese, i teatri (Habima, Hasimta, Gescher, Teatro Nazionale) le istituzioni della musica 8 Conservatorio,

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Filarmonica, Centro Felicia Blumenthal) e i festival, soprattutto per il jazz e la danza. Quest'ultima, arte nella quale Israele eccelle per il contemporaneo, conta luoghi istituzionali come il Dellal Center e festival ai quali sempre l'Istituto ha dato il suo contributo. La Municipalità di Tel Aviv, le Università di Tel Aviv e Gerusalemme, con le quali questa sede ha intessuto rapporti, la Dante Alighieri di Gerusalemme e e gli uffici di ICE, Camera di Commercio, Enit e Ambasciata d'Italia. Oltre a una serie di partner privati con i quali, in base alle necessità del momento, si è provveduto ad avviare collaborazioni.

Conclusioni

Durante una delle sue conversazioni con David Ben Gurion, Marc Chagall paragonò la cultura al filo rosso dei tappeti persiani: pur tenue e discreto che sia, questo filo rosso è ciò che dà la sua coerenza ai motivi decorativi dell'artigianato iraniano. Come quel filo rosso, la cultura, pur essendo un lusso in un paese sottomesso a delle scelte esistenziali, urgenti, ha la sua importanza come fattore strutturante di una nazione.

Nel contesto mediorientale infiammato dalla guerra, in cui delle speranze trascorse sembra rimanere ben poco mentre delle antiche diffidenze tutto sembra essere stato riconfermato, rimane più che mai valido il principio che connette la cultura con la difesa della pace. La cultura è la cura, è l'antitesi alla guerra ed è capace di custodire, coltivare e rigenerare. Anche se le cronache quotidiane sembrano erodere qualsiasi certezza, attraverso i molteplici linguaggi della cultura bisogna sollecitare una riflessione profonda su una contemporaneità distopica. L'auspicio di tutti è che si possano, in un ragionevole lasso di tempo, riprogrammare le attività cancellate con l'insorgenza del conflitto. Sarebbe il segno di un ritrovato equilibrio. Laddove questo non sia possibile, bisogna rinunciare a una serie di azioni standard (mostre, concerti con musicisti italiani, convegni accademici con ospiti di università italiane, ecc.) proponendo risposte differenti. Anzitutto avvalendosi di quelle soluzioni digitali già apprese e sperimentate durante la pandemia, e poi intensificando più che mai il lavoro di relazione e scambio con i partner locali con i quali elaborare soluzioni e progetti che siano frutto di autentica e meditata condivisione. In ogni caso va tenuto presente che il Paese sta vivendo l'ennesimo trauma legato alle ragioni della sua esistenza e questo significa che non bisogna mai, in maniera delicata ma persistente, far mancare un senso di empatia e solidarietà, una comunicazione che si esprima sempre con toni di pacatezza e abbia come obiettivo quello di fornire un supporto trasversale, dai bambini agli anziani, perché tutte le fasce d'età appaiono in questo momento segnate dal peso della tragedia che sempre si accompagna ad un conflitto bellico.

Qualcuno ha definito la guerra in corso un "conflitto dai capelli bianchi", anziano e stanco, che non si sa quando e come troverà la forza di sperare di nuovo, ma il "sogno della pace" rimane la meta per la quale dobbiamo adoperarci con gli strumenti a nostra disposizione e che conferiscono senso al nostro lavoro. Una vera e propria opera di Tikkun, come dice la Kabbalah, una azione di riequilibrio, di armonizzazione per provare a 'correggere' la rotta di un presente tragico e sanguinoso.

*Quanto riportato sopra costituisce la Relazione del Direttore Maria Sica dal 1 gennaio 2023 al 15 dicembre 2023.

Inevitabilmente dal 07/10/23, le attività dell'IIC Tel Aviv hanno subito un significativo rallentamento a causa del conflitto in corso e del conseguente deterioramento del quadro di sicurezza nel Paese. Per diversi motivi e, al pari di attività di altre rappresentanze diplomatiche, Istituti di Cultura e stesse Autorità israeliane che hanno sospeso le iniziative culturali, il contesto di riferimento ha reso impossibile l'organizzazione di eventi e manifestazioni ed altre attività culturali.

A partire dalla fine del mese di dicembre, si è assistito ad un primo recupero, anche da parte israeliana, di attività culturali fino ad allora sospese o rinviate.

A tal fine anche l'IIC ha riavviato, tra le prime Istituzioni culturali internazionali nel Paese, alcune attività, compatibilmente con considerazioni di sicurezza e di sensibilità rispetto alla fase comunque difficile affrontata dal Paese e dall'opinione pubblica israeliana fortemente provata dal 07.10.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	256.044,217	0,000	146.294,260	68.240,890	470.579,367	0,000
Aumenti durante esercizio	905.620,025	0,000	489,300	8.828,000	914.937,325	0,000
Totale	1.161.664,242	0,000	146.783,560	77.068,890	1.385.516,692	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	845.790,205	0,000	22.238,100	8.671,580	876.699,885	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	315.874,037	0,000	124.545,460	68.397,310	508.816,807	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR
ANNO: 2023
Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	125.589,380
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	125.589,380
--	-------------

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR
ANNO: 2023
Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 40.800,000

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 40.800,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
23/01/2023	98 - 99	80.000,00	EUR	290.216,000	ILS	3,628	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 290.216,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 650,28)
01/06/2023	491 - 492	80.000,00	EUR	316.376,000	ILS	3,955	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 316.376,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 698,23)
13/07/2023	637 - 638	80.000,00	EUR	319.616,000	ILS	3,995	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 319.616,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 710,95)
12/12/2023	1135 - 1136	15.000,00	EUR	59.592,000	ILS	3,973	CONVERSIONE VALUTARIA DI EURO 15.000,00 (IMPORTO IN ILS 59.592,00 AL LORDO DELLA COMMISSIONE BANCARIA DI ILS 132,04)

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione Catalogo Mostra Roma 1948	Dal 21/06/2023 Al 21/06/2023	2.500,000	1.900,007	0,000	1.900,007	SI	SI
Evento multidisciplinare ispirato al mare	Dal 05/10/2023 Al 05/10/2023	6.000,000	125,022	0,000	125,022	NO	SI
A Bland of Common Humanity	Dal 30/09/2023 Al 31/12/2023	20.000,000	4.000,000	0,000	4.000,000	NO	SI
	Totale	28.500,000	6.025,029	0,000	6.025,029		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FESTIVAL JAZZ GERUSALEMME	Dal 15/06/2023 Al 15/07/2023	3.000,000	3.000,000	0,000	3.000,000	SI	SI
Once upon a time in Romano	Dal 02/06/2023 Al 02/06/2023	20.000,000	23.088,140	0,000	23.088,140	SI	SI
Zlil Meudcan. Concerto del clarinetista Michele Marelli	Dal 03/07/2023 Al 03/07/2023	2.000,000	1.844,608	0,000	1.844,608	SI	SI
Summertime Jazz Festival con Roberto Magris	Dal 29/08/2023 Al 31/08/2023	2.500,000	1.354,738	0,000	1.354,738	SI	SI
(Evento 2022) CONCERTI E MASTERCLASS DI FRANCESCO D'ORAZIO (31/12-1/1/2023)	Dal 31/12/2022 Al 31/12/2022	2.500,000	2.106,400	0,000	2.106,400	SI	SI
(Evento 2022) CONCERTI MAESTRO GRIMINELLI E I VIRTUOSI ITALIANI	Dal 08/12/2022 Al 09/12/2022	15.000,000	944,416	0,000	944,416	SI	SI
	Totale	45.000,000	32.338,302	0,000	32.338,302		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Olivetti - Beyond the Typewriter	Dal 16/02/2023 Al 02/05/2023	10.500,000	20.055,188	0,000	20.055,188	SI	SI
PROIEZIONE FILM PARADIGMA OLIVETTI di Davide Maffei (proiezione 23/03/2023)	Dal 23/03/2023 Al 23/03/2023	500,000	894,656	0,000	894,656	SI	SI
Voices from Tel Aviv : Olivetti, a story of innovation	Dal 01/03/2023 Al 31/03/2023	2.000,000	558,848	0,000	558,848	SI	SI
PROIEZIONE FILM PROSPETTIVA OLIVETTI di Davide Maffei (proiezione 20/04/2023)	Dal 20/04/2023 Al 20/04/2023	800,000	1.152,652	0,000	1.152,652	SI	SI
Reinterpreting the Olivetti heritage: innovation, architecture, community-building with S. Zordan e G.Di Tondo (30/04/2023)	Dal 30/04/2023 Al 30/04/2023	3.000,000	2.518,128	0,000	2.518,128	SI	SI
ECODESIGN: ESPOSIZIONE OPERE DI DESIGN PRESSO LIEBLINGHAUS TLV	Dal 08/09/2023 Al 09/12/2023	24.000,000	27.955,007	0,000	27.955,007	SI	SI
	Totale	40.800,000	53.134,479	0,000	53.134,479		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Proiezione del film Mussolini ha fatto anche cose buone?	Dal 27/02/2023 Al 27/02/2023	1.000,000	60,936	0,000	60,936	SI	SI
CINEMA ITALIA	Dal 01/04/2023 Al 31/05/2023	16.000,000	16.191,997	0,000	16.191,997	SI	SI
Proiezione all'aperto del film Nuovo Cinema Paradiso	Dal 27/04/2023 Al 27/04/2023	2.000,000	1.182,650	0,000	1.182,650	SI	SI
Proiezione film Kordon	Dal 02/05/2023 Al 02/05/2023	500,000	37,631	0,000	37,631	SI	SI
RASSEGNA CINEMATOGRAFICA - ROSI	Dal 12/06/2023 Al 30/06/2023	12.000,000	14.448,642	0,000	14.448,642	SI	SI
ANIMIX _FESTIVAL DI ANIMAZIONE	Dal 08/08/2023 Al 11/08/2023	1.400,000	1.181,957	0,000	1.181,957	SI	SI
(Evento 2022) FILM IN PERIFERIA	Dal 29/11/2022 Al 15/12/2022	4.000,000	1.875,000	0,000	1.875,000	SI	SI
(Evento 2022) PUGLIA FILM FESTIVAL	Dal 13/11/2022 Al 13/11/2022	1.000,000	593,354	0,000	593,354	SI	SI
Dai telefoni bianchi allo smartphone. Rassegna di film classici e contemporanei	Dal 01/12/2023 Al 31/12/2023	6.000,000	4.791,229		4.791,229	--	NO
(Evento 2022) JEWISH FILM FESTIVAL	Dal 22/12/2022 Al 22/12/2022	700,000	660,000	0,000	660,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	44.600,000	41.023,396	0,000	41.023,396		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Art and food	Dal 18/11/2023 Al 21/12/2023	7.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	NO	SI
	Totale	7.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SUKKA' - Presentazione del Trattato di Sukkà	Dal 04/05/2023 Al 04/05/2023	200,000	176,281	0,000	176,281	SI	SI
Venezia: Biennale di Architettura 2023	Dal 11/07/2023 Al 11/07/2023	2.000,000	2.099,750	0,000	2.099,750	SI	SI
Settimana della Lingua Italiana	Dal 10/10/2023 Al 31/10/2023	9.500,000	403,821	0,000	403,821	SI	SI
	Totale	11.700,000	2.679,852	0,000	2.679,852		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SAFE PLACE FESTIVAL	Dal 09/04/2023 Al 11/04/2023	1.500,000	1.295,102	0,000	1.295,102	SI	SI
(Evento 2022) Il teatro di Natalia Ginzburg	Dal 12/10/2022 Al 31/12/2022	4.000,000	4.204,336	0,000	4.204,336	SI	SI
	Totale	5.500,000	5.499,438	0,000	5.499,438		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
PRESENTAZIONE LIBRO MARINA ARBIB (IIC TEL AVIV 19/03/2023)	Dal 19/03/2023 Al 19/03/2023	850,000	712,150	0,000	712,150	SI	SI
Festival degli Scrittori di Gerusalemme	Dal 01/05/2023 Al 15/06/2023	1.000,000	505,431	0,000	505,431	SI	SI
Presentazione del libro di Gila Almagor	Dal 26/06/2023 Al 26/06/2023	300,000	494,762	0,000	494,762	SI	SI
Presentazione del libro di poesie di Marco Carrer	Dal 12/07/2023 Al 12/07/2023	200,000	85,115	0,000	85,115	SI	SI
	Totale	2.350,000	1.797,458	0,000	1.797,458		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Diari dall'Olocausto. La Shoah degli adolescenti. Regia di Massimo Vincenzi.	Dal 26/01/2023 Al 26/01/2023	2.000,000	225,000	0,000	225,000	SI	SI
	Totale	2.000,000	225,000	0,000	225,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
PROIEZIONE DOCUMENTARIO ARCHITETTURA LA CASA NELLA COLLINA 30/10/2023	Dal 30/10/2023 Al 30/10/2023	1.500,000	267,547	0,000	267,547	NO	SI
CONFERENZA ARCHITETTURA PROF. FULVIO IRACE (02/11/2023)	Dal 02/11/2023 Al 02/11/2023	2.500,000	482,584	0,000	482,584	NO	SI
	Totale	4.000,000	750,131	0,000	750,131		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Silent Caravan	Dal 20/01/2023 Al 20/01/2023	6.000,000	2.333,910	0,000	2.333,910	SI	SI
Dance Festival Tel Aviv con Silvia Gribaudi	Dal 20/07/2023 Al 23/07/2023	3.500,000	3.450,341	0,000	3.450,341	SI	SI
(Evento 2022) GRACES coreografia di Silvia Gribaudi	Dal 11/08/2022 Al 11/08/2022	5.000,000	3.500,000	0,000	3.500,000	SI	SI
Collaborazione con il Centro per la Danza di Gerusalemme MASH - MAcholShalem	Dal 05/09/2023 Al 09/09/2023	1.500,000	1.637,787	0,000	1.637,787	SI	SI
	Totale	16.000,000	10.922,038	0,000	10.922,038		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Tzintzum	Dal 07/06/2023 Al 07/06/2023	7.000,000	6.000,000	0,000	6.000,000	SI	SI
Libro Mattes	Dal 01/12/2023 Al 01/12/2023	12.000,000	12.650,000	0,000	12.650,000	NO	SI
	Totale	19.000,000	18.650,000	0,000	18.650,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
MOSTRA FOTOGRAFICA TINA MODOTTI	Dal 06/07/2023 Al 29/07/2023	15.000,000	16.301,341	0,000	16.301,341	SI	SI
(Evento 2022) Lo sguardo di Pasolini. Mostra fotografica THE LONG ROAD OF SAND	Dal 17/11/2022 Al 10/12/2022	19.000,000	4.387,376	0,000	4.387,376	SI	SI
	Totale	34.000,000	20.688,717	0,000	20.688,717		

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	185.324,200
TOTALE ENTRATE	323.863,334
TOTALE USCITE	381.227,481
AVANZO/DISAVANZO FINALE	127.960,053

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	185.324,200
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	90.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		90.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	250,045
III.02	Iscrizione ai corsi	91.174,722
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	6.126,084
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	13.490,111
III.10	Altre entrate diverse	751,209
Totale Titolo III		111.792,171

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	4.000,000
V.04 Conversioni valutarie	114.773,085
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	3.298,078
Totale Titolo V	122.071,163

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	54.054,004
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	5.595,730
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		59.649,734

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.225,400
II.02	Cancelleria	598,605
II.03	Illuminazione e riscaldamento	2.659,031
II.04	Pulizia locali	13.375,340
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.956,495
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	34.840,859
II.07	Affitto locali	40.007,000
II.08	Manutenzioni	3.138,279
II.09	Trasporti	235,541
II.10	Premi assicurativi diversi	3.049,784
II.11	Spese amministrative varie	3.091,958
II.12	Libri e Audiovisivi	7.463,438
II.13	Abbonamenti	1.500,000
II.14	Noleggi, leasing	748,887
II.15	Altre spese di funzionamento	1.650,288
Totale Titolo II		117.540,905

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	53.176,471
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	18.779,956
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		71.956,427

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	241,792
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		241,792

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	4.000,000
VI.04	Conversioni valutarie	120.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	4.540,545
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	3.298,078
Totale Titolo VI		131.838,623

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,999300

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	149.037,240
TOTALE ENTRATE	94.000,000
TOTALE USCITE	168.638,730
AVANZO/DISAVANZO FINALE	74.398,510

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	149.037,240
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	90.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		90.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	4.000,000
------------------------	------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	555,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.260,650
II.12	Libri e Audiovisivi	387,700
II.13	Abbonamenti	1.500,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		3.703,350

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	22.871,960
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	18.063,420
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		40.935,380

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	4.000,000
VI.04	Conversioni valutarie	120.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	0,000
VI.09	Partita di Giro 2	0,000
VI.10	Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		124.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	145.122,440
TOTALE ENTRATE	919.292,310
TOTALE USCITE	850.206,150
AVANZO/DISAVANZO FINALE	214.208,600

IL DIRETTORE
ANDREA PASCALI

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	145.122,440
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.000,000
III.02	Iscrizione ai corsi	364.635,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	24.500,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	53.951,000
III.10	Altre entrate diverse	3.004,310
Totale Titolo III		447.090,310

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	459.012,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	13.190,000
Totale Titolo V	472.202,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	216.178,170
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	22.379,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		238.557,170

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	12.899,330
II.02	Cancelleria	2.394,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.634,260
II.04	Pulizia locali	53.492,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	5.605,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	139.339,050
II.07	Affitto locali	160.000,000
II.08	Manutenzioni	12.550,900
II.09	Trasporti	942,000
II.10	Premi assicurativi diversi	12.197,000
II.11	Spese amministrative varie	7.323,950
II.12	Libri e Audiovisivi	28.298,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	2.995,030
II.15	Altre spese di funzionamento	6.600,000
Totale Titolo II		455.270,520

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	121.196,820
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	2.865,640
III.04	Traduzione articoli	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA ILS

III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	124.062,460

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		967,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		967,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		18.159,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		13.190,000
Totale Titolo VI		31.349,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Nota gestione 16.12.2023 – 31.12.2023

Al netto dei differenti saldi dovuti al diverso tasso di cambio utilizzato per elaborare il presente bilancio consuntivo (ultimo tasso disponibile sul sito della Banca d'Italia al 29/12/2023), sono state registrate sia variazioni in ENTRATA che in USCITA nel periodo di competenza.

ENTRATE:

Titolo III.01: 2 quote biblioteca ILS 400

Titolo III.02: saldo quota corso di lingua ILS 10

Titolo III.04: 2 quote vendita libri ILS 675

Titolo III.10: rimborso Comp Elettrica ILS 741,64 e Lachish Tours - volo cancellato causa evento bellico 751,40 ILS

Tot Entrate: ILS 2.578,04 = € 644,62

USCITE:

Titolo II.01: Addebito Partner telefonate internazionali ILS 1,59

Titolo II.01: Addebito Netvision ILS 542,88 internet

Titolo II.06: Addebito Bezeq ILS 1.951,74 BCyber

Titolo II.11: Addebito oneri bancari ILS 58,59

Titolo II.14: Addebito Bezeq Int ILS 145 centralina

Titolo II.15: Addebito commercialista ILS 412,50

Tot Uscite: ILS 3.112,3 = € 778,21

Si riporta quanto già descritto nel bilancio consuntivo del 15.12.23

La somma di € 185.324,20 costituisce l'avanzo di cassa dell'IIC alla data del 01.01.23 riportato totalmente in Euro usando per la conversione delle poste in ILS il cambio ufficiale vigente al 31.12.23, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 Euro = 3,9993 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95. I valori delle poste in Euro e in ILS qui espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria al 31.12.22 sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f.2023. Tale avanzo al 31.12.22 aveva il valore di € 187.680,916 La discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa.

Il residuo di cassa includeva la somma necessaria per coprire le spese nel primo quadrimestre del 2023 Vale la pena di sottolineare che alla data del 31.12.22 l'IIC aveva un fondo scorta di € 40.800,00.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma indicata di Euro 90.000,00 corrisponde al totale di € 60.000,00 per la dotazione finanziaria accordata all'IIC dal MAECI come da Messaggio N. 0033853 del 28.02.2023, è pervenuta in un'unica soluzione in data 07.05.2023 e da Euro 30.000,00 per il Finanziamento per la promozione Culturale e Integrata come da Messaggio MAECI N. 46726 del 17.03.23 a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della Cultura e della Lingua italiana all'estero, è pervenuta in data 07.05.2023.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

La somma imputata a tale capitolo, in entrata di € 250,045 (pari a ILS 1.000,00) derivante dalle quote di associazione annuale degli utenti della biblioteca di questo Istituto.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma imputata a tale capitolo, in entrata di € 91.174,722 (pari a ILS 364.635,00), derivante dagli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua italiana, organizzati da questo Istituto, con una diminuzione rispetto agli esercizi fin. precedenti per il passaggio ad un nuovo corpo docenti.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La somma imputata a tale capitolo, in entrata di € 6.126,084 (ILS 24.500,000) derivante dalla vendita dei libri di testo per i corsi di lingua italiana e di altri testi ad uso degli alunni di questo Istituto;

III.09 Rimborsi IVA

La somma imputata a tale capitolo, in entrate di € 13.490,111 (pari a ILS 53.951,00) derivanti da rimborsi I.V.A. per il IV trimestre 2022 e per i primi tre trimestri del 2023.

III.10 Altre entrate diverse

La somma imputata a tale capitolo, in entrate di € 751,209 (pari a ILS 3.004,31) derivanti da un accredito da parte della Compagnia assicurativa Migdal Makefet (ILS 1.511,27), da un rimborso da parte della Compagnia Elettrica (ILS 741,64) e da un rimborso versato all'IIC per il volo dell'artista Marco Mazzei per evento cancellato a causa della guerra nel paese.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo, in entrate di € 4.000,00 per ritenute d'acconto relative ai compensi dei seguenti soggetti per le manifestazioni culturali organizzate da questo IIC: Chiara Baldini € 3.600,00, e Barbara Siliquini € 400,00.

V.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo, in entrata di € 114,773,083 (pari a ILS 459.012,00) derivante dalla conversione valutaria in data 13 giugno, pari a 120.000,00 Euro, la differenza è dovuta dalla rivalutazione del ILS.

V.09 Altre partite di giro

La somma imputata a tale capitolo, in entrate di € 3.298,078 (pari a ILS 13.190,00) derivanti da 5 operazioni: un pagamento in eccesso di 60 ILS, un pagamento in eccesso di 1.000 ILS, un pagamento errato di 950 ILS, un pagamento a corso che non si è aperto di 1.280 ILS e uno a corso intensivo che non si è aperto di 9.900 ILS.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

NOTE ESPLICATIVE

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 54.054,004 (pari a ILS 216.178,17) per le 5 unità di personale aggiuntivo a contratto di docenti. Il compenso include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento. Per i versamenti inerenti alla pensione nonché ai contributi per la previdenza sociale (Bituach Leumi) una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo di ciascuna unità ed una parte invece è stata a carico di questo IIC. Si precisa che l'assunzione delle predette 5 unità di personale è stata disposta con il decreto autorizzativo del 02.09.2022 del Capo Missione dell'Ambasciata di Tel Aviv, Ambasciatore Sergio Barbanti.

L'uscita di questo capitolo include sia spese relative a corsi che sono stati attivati nel 2022 e sia per corsi attivati nel 2023.

I.05 Assicurazioni sociali

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 5.595,73 (pari a ILS 22.379,000) per il pagamento della previdenza sociale (Bituach Leumi) relativa ai contratti di cui al Titolo I cap. 01 del personale aggiuntivo. Una parte della somma è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo, ed una parte invece è stata a carico dell'IIC in conformità alla normativa locale sul lavoro.

Titolo II: Spese di funzionamento**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 3.225,40 (pari a ILS 12.899,33) comprende le spese ordinarie postali e telefoniche, per chiamate nazionali e internazionali, per servizio internet e zoom.

II.02 Cancelleria

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 598,605 (pari a ILS 2.394,00) è stata utilizzata per l'acquisto di materiale di cancelleria dell'IIC.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 2.659,031 (pari a ILS 10.634,26) è stata utilizzata per il elettrico d'acqua e del gas dell'IIC.

II.04 Pulizia locali

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 13.375,34 (pari a ILS 53.492,00) per una ditta di pulizie addetta alla pulizia dei locali dell'IIC di Haifa.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La somma imputata a tale capitolo, in uscita di € 1.956,495 composta da ILS 5.605,00 e € 555,00 per spese telematiche relative a antivirus per computer e servizi ai computer dell'IIC e per la piattaforma Bibliowin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La spesa di € 34.840,859 (pari a ILS 139.339,05) per la sorveglianza e la sicurezza dell'IIC di Haifa, comprende il servizio di guardiania armata, il servizio annuale del sistema di allarme. Il Servizio di sicurezza delle comunicazione trasmette Bcyber. Il controllo annuale del sistema di rilevazione ed estinzione incendi e il controllo annuale del sistema elettrico della sede.

II.07 Affitto locali

La somma imputata a tale capitolo di spesa di € 40.007,00 (pari a ILS 160.000,00) copre le spese di affitto annuale dei locali in cui è ospitato l'IIC. I locali includono gli uffici amministrativi, la biblioteca, il salone eventi le classi per i corsi di lingua italiana, un cortile e il parcheggio.

II.08 Manutenzioni

La somma imputata a tale capitolo di € 3.138,279 (pari a ILS 12.550,90) comprende le spese di manutenzione ordinaria dell'IIC (manutenzione del cortile d'ingresso e giardinaggio, manutenzione della fotocopiatrice Lexmark, riparazioni elettriche e dell'illuminazione del cortile dell'ingresso all'IIC, riparazione dei condizionatori, servizio manutenzione apparecchio dell'acqua potabile TamiBusinessBar ...).

II.09 Trasporti

Spesa di € 235,541 (ILS 942,00) per viaggi relativi ad incontri di lavoro a Tel Aviv e per trasporto documenti.

II.10 Premi assicurativi diversi

La somma imputata a tale capitolo di € 3.049,784 (pari a ILS 12.197,00) per premi assicurativi diversi, comprende la polizza assicurativa stipulata con la Compagnia Harel per la copertura dell'assicurazione obbligatoria in favore del personale dell'IIC, assicurazione di terzi e assicurazione per aziende e per i beni mobili e immobili della sede dell'IIC in via Meir 12 in Haifa.

II.11 Spese amministrative varie

La somma imputata a tale capitolo di € 3.091,958 composta da ILS 7.323,95 e € 1.260,65 per spese amministrative varie. La voce in ILS include i costi dei servizi bancari, quali i trasferimenti e le conversioni valutarie, della carta di credito Leumi debit card. Le spese relative al commercialista come compenso per prestazioni specialistiche relative alla redazione dei fogli-paga e dei prospetti dei contributi previdenziali del personale aggiuntivo a contratto di cui al Titolo I-02 delle Uscite per il 2022. La voce in Euro include i costi dei servizi bancari relativi ai trasferimenti dal c.c. in Euro.

II.12 Libri e Audiovisivi

La somma imputata a tale capitolo di € 7.463,438 composta da ILS 28.298,00 e € 387,70 per l'acquisto di 10 ebook da Zanichelli Editore per i corsi di lingua e di preparazione agli esami di ammissione alla facoltà di medicina dell'IIC. La somma in ILS è per l'acquisto di libri di testo per gli iscritti dei corsi di lingua italiana dell'Istituto.

II.13 Abbonamenti

La somma imputata a tale capitolo di € 1.500,00 comprende la spesa di abbonamento per l'attivazione della piattaforma MLOL per il prestito di libri online (Ebook).

II.14 Noleggi, leasing

La spesa di € 748,887 pari a ILS 2.995,03 per noleggio del distributore d'acqua potabile in boccioni e della centralina telefonica.

II.15 Altre spese di funzionamento

La somma di € 1.650,288 equivalenti a ILS 6.600,00.

Per il compenso erogato a seguito di emissione di regolare fattura a favore di una società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana e incaricata di redigere i fogli paga del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.01 delle Uscite e dei prospetti dei contributi previdenziali. La legge israeliana in materia giuslavoristica e previdenziale è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali dovuti non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna, come d'altronde suggerito dal parere del legale Avv. Sabina Mayer del 26.06.2012.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma imputata a tale capitolo di € 53.176,471 composta da ILS 121.196,82 e € 22.871,96 per la realizzazione di numerose manifestazioni culturali. La somma in ILS include spese per eventi organizzati in proprio e in collaborazione con Istituzioni locali, quali affitto sale per concerti di musica classica, partecipazione al Festival del Teatro con lo spettacolo Time to Loop, Commemorazione di Luciano Berio, Concerto di musica classica "Le Frecce di Venere", pagamenti a conferenzieri per conferenze – (Ada Segre, Sarah Parenzo, Nathalie Andrijasevic, Hamutal Suliman Wolf, Tal Lanir, Lev Kats), spese di traduzione, sincronizzazione e sottotitolatura di pellicole, spesa per (Ronen Fellus,) e per i diritti di proiezione di film. Le spese sono finalizzate a singole manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art. 48, commi 1 e 2, del D.M. n. 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

Le somme in Euro si riferiscono al cachet della conferenziera Raffaella Scardi, per i diritti di proiezione di film italiani del Festival "Femminile Plurale", Festival "Cinema Italia", Rassegna Francesco Rosi, Rassegna "Dai Telefoni Bianchi allo Smartphone", per i Concerti d'Organo, per la produzione del volume DECALAGE su Marion Baruch, per il saggio Ghitta Carell. Per i dettagli si rimanda alla Relazione del Direttore.

III.03 Pubblicità

La somma imputata a tale capitolo di € 18.779,956 composta da spesa di € 18.063,42 e da ILS 2.865,64) è relativa alle spese di pubblicità realizzate per l'attività di promozione linguistica, dei corsi di lingua, principale fonte di autofinanziamento dell'IIC di Haifa. L'IIC ha proseguito la promozione dei corsi di preparazione di studenti che intendono iscriversi alle Università in Italia, rivolgendosi al pubblico del mondo arabo; L'IIC si è rivolto ad un servizio di gestione della pagina Facebook e Instagram per la promozione dell'attività linguistica, culturale e la comunicazione istituzionale con la compagnia CB STUDIO di Chiara Baldini.

Titolo IV: Spese in conto capitale**IV.01 Attrezzature**

La somma attribuita a tale capitolo di € 241,792 (ILS 967,00) si riferisce all'acquisto di una macchinetta da caffè Nespresso DeLonghi Citiz e uno schermo Fujicom HD Led TV 32 Inch.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**VI.03 Ritenute d'acconto**

La somma imputata a tale capitolo in Uscita di € 4.000,00 comprende le ritenute d'acconto relative al compenso dei seguenti soggetti impegnati nel corso del 2023 nella promozione culturale organizzata da questo IIC: a Chiara Baldini e Barbara Siliquini.

VI.04 Conversioni valutarie

La somma indicata in uscita di € 120.000,00 è relativa alla conversione valutaria Euro/ILS in data 13 giugno. Si veda la voce delle entrate V.04.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La somma in uscita di € 4.540,545 pari a ILS 18.159,00 comprende le quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana restituiti agli studenti per corsi annullati o per loro rinuncia dovuta a giustificato motivo. La somma include i seguenti rimborsi: rimborso di ILS 6.084 a Bshara Zaibek, ILS 1.400 a Miriam Werner, ILS 950 a Leonid Khalemsky e ILS 9.725 a Yuval Lahat quale si è registrato a un corso intensivo di lingua italiana che non si è aperto.

VI.10 Altre partite di giro

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

La somma in uscita di € 3.298,078 (ILS 13.190,00) è composta da 5 rimborsi di pagamenti errati: ILS 60,00 a Igal Meirav Weinberg, ILS 1.000,00 a Ekaterina Dobin, ILS 950,00 a Nofit Neta Noam, ILS 1.280,00 a Baruch Ronit Marzen e ILS 9.900,00 a Max Schreib. Tali somme risultano registrate in entrata al Titolo V. 09 Altre partite di giro.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Si riporta nella sua forma originale la relazione del Direttore Maria Sica come presentata nel Bilancio Consuntivo per passaggio di consegne dal 01/01/23 al 15/12/2023

Il Reggente ad interim, il Primo Segretario Andrea Pascali ha coperto le funzioni di Direttore di questo IIC dal 16/12/23 al 31/12/2023. Relazione Direttore Maria Sica:

All'indomani della partenza dell'Addetto reggente Davide Denina nel luglio 2022 mi è stato affidato dal Capo Missione l'interim della sede di Haifa, che ho tenuto per un anno e mezzo circa. Al momento non è noto quando si insedierà la neo Addetta reggente assegnata all'Istituto.

La sede di Haifa, per collocazione geografica e composizione del tessuto sociale è apparsa subito profondamente diversa rispetto alla sede di mia assegnazione, l'IIC di Tel Aviv, per cui qualsiasi valutazione di partenza e conseguente attività sono state ricalibrate su parametri differenti e con la consapevolezza di dover gestire, per lo più a distanza, un ufficio dalle caratteristiche differenti rispetto a quello di mia assegnazione.

Laddove è stato possibile ho cercato di far convergere i due Istituti su progetti comuni, anche per riprendere una consuetudine alla collaborazione che negli ultimi tempi era andata persa. In generale, una rapida panoramica degli ultimi anni di attività della sede ha mostrato, dal mio punto di vista, una necessità di completo riposizionamento dell'IIC all'interno del tessuto cittadino, tenuto conto che il nostro è l'unico Istituto di cultura europeo presente sul territorio.

Dunque, un'ottima opportunità che deve però essere preceduta da una accurata valutazione dell'area di competenza e delle sue componenti sociali e religiose prima di poter poi passare ad una calendarizzazione di iniziative che, oltre alle note contingenze che al momento impediscono una programmazione esterna dinamica, non possono essere pensate semplicemente come un travaso di idee e progetti che non tengano, invece, attentamente conto del territorio in cui verrebbero realizzate.

Obiettivi

Gli obiettivi della sede sono stati inizialmente pensati a breve termine, nella ipotesi di una imminente assegnazione avvenuta invece dopo lungo tempo per assenza di richiedenti. In una fase immediatamente successiva al mio incarico ad interim ho avuto come priorità la chiusura contabile di alcune procedure lasciate in sospeso, in particolare quella con l'Haifa Museum of Art che ha richiesto il coinvolgimento del direttore della rete dei musei della città, Yotam Yakir, e la definizione dei collaboratori esterni per la parte della promozione linguistica in base alla normativa ministeriale.

La priorità della sede è da anni è proprio l'offerta linguistica. Questo è stato il core business dell'Istituto che ne ha consentito negli anni l'autofinanziamento. In seguito alle risultanze dell'ispezione ministeriale del 2019 e alla successiva richiesta dell'UCB, nel 2022 il mio predecessore ha chiuso i contratti di lavoro con le unità aggiuntive (docenti e segreteria corsi) e si è proceduto ad un reclutamento di nuovi insegnanti attraverso manifestazioni d'interesse. Il contraccolpo immediato è stato quello di una significativa, generale flessione nel numero di iscritti, che si sono in parte rivolti alla concorrenza messa in piedi da coloro i quali avevano chiuso il rapporto di lavoro con l'Istituto, e alla prevalenza di studenti adulti rispetto al tradizionale flusso di studenti dei corsi intensivi (molto più proficui per l'Istituto), indispensabili per l'accesso alle Università in Italia. Pertanto, l'obiettivo è stato quello di garantire anzitutto una qualità dell'insegnamento con il nuovo corpo docenti che sostituiva il precedente gruppo che per molti anni aveva ricoperto lo stesso ruolo, ma anche far capire, in primis al personale a contratto della sede, la necessità di una diversificazione dell'offerta che permettesse la riqualificazione dell'Istituto non più e non solo come scuola di lingua avendo l'accesso all'Università in prospettiva, ma anche come centro di insegnamento della lingua italiana aperto a temi e target differenti.

Sul versante degli eventi esterni, si è proceduto in parte a proseguire la consuetudine di conferenze in modalità ibrida (streaming + in presenza) ripensando però gli ambiti tematici e rinnovando il novero dei conferenzieri, dal momento che anche qui si era in presenza di relatori che erano divenuti ospiti fissi dell'Istituto e che era quindi necessario cambiare. Si è cercato di inserire anche Haifa nel contesto del calendario degli eventi/contesto predisposti dalla nostra

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Direzione Generale (Settimana della Lingua; Settimana della Cucina; Giornata del Design, ecc.). Questo ha permesso in qualche caso di riprendere, in altri casi di avviare ex novo, relazioni con istituzioni locali con le quali poter intraprendere nuove future collaborazioni. Molto più complicata l'interazione con la rete dei musei, che è presieduta da un Direttore unico e una serie di curatori incaricati per ciascuno di essi. Quello più rappresentativo è sicuramente l'Haifa Museum of Art, il cui curatore ha però mostrato inadeguatezza nell'assolvimento delle relazioni con partner internazionali, criticità poi risolte dalla sottoscritta con il coinvolgimento del Direttore unico che si è invece mostrato fattivamente collaborativo.

La sede ha anche partecipato ad eventi di tipo musicale ma la qualità delle iniziative rimane comunque, nella maggior parte dei casi, poco innovativa e con artisti di livello medio.

Fermo restando gli impedimenti generati dal conflitto in corso, qualsiasi evento da programmare nella città di Haifa, in considerazione del carattere composito per religione ed etnia della popolazione residente, deve essere attentamente valutato sul piano dei contenuti e della comunicazione che ne consegue e tenendo presente che gli standard lavorativi dei partner locali non sono sempre confrontabili ai nostri.

Di recente è stato individuato un nuovo, interessante target nella comunità russofona insediatasi in seguito allo scoppio del conflitto russo-ucraino. Attraverso un primo ciclo di incontri sulla letteratura italiana loro dedicati, si intende favorire la loro progressiva fidelizzazione agli eventi dell'Istituto auspicando ricadute per ciò che riguarda le iscrizioni ai corsi di lingua italiana ma anche la partecipazione ad eventi di altro genere, come ad esempio quelli musicali, tenendo anche conto che tutti sono impegnati nell'apprendimento della lingua ebraica e quindi potranno, in seguito, partecipare alle attività in lingua locale.

Sede

Nel corso della mia reggenza la sede non ha necessitato di interventi di tipo strutturale o relativo all'arredo di interni. Mi sono limitata a portare a termine pagamenti per lavori già avviati dal mio predecessore e ho ritenuto di voler eliminare una grande insegna luminosa posta sul tetto dell'edificio in quanto non risultava effettuata una ispezione tecnica che ne garantisse la stabilità. Mancava, inoltre, un controllo delle autorizzazioni da parte della Municipalità di Haifa che ne consentisse l'installazione e la manutenzione. Tenuto conto che la scritta sovrastava un asilo d'infanzia ne ho pertanto predisposto la rimozione.

Alla luce dell'evento bellico insorto di recente, appare quanto mai necessario realizzare un rifugio (shelter) dove nelle emergenze possano recarsi il personale della sede e gli eventuali frequentanti i corsi di lingua, risolvendo così il problema di dover confluire in un rifugio esterno posto a circa 200 metri di distanza nel brevissimo tempo che si ha a disposizione in questi casi.

Per il resto, il servizio di guardiania appare quanto mai indispensabile.

Segnalo che la sede è di proprietà di Terra Santa ed è regolata da un contratto d'affitto per il secondo piano, dove hanno sede gli uffici e due aule, e da un secondo contratto, stipulato in anni successivi al primo, dove si trovano altre aule per i corsi di lingua. In base al volume di entrate che si registreranno nel 2024 l'Addetto reggente valuterà l'opportunità di mantenere entrambi gli spazi oppure scindere il secondo contratto in funzione di un contenimento della spesa.

Risorse Umane

Il personale della sede è così composto:

Paola Dal Lago, impiegato a contratto a tempo indeterminato con mansioni di concetto, per gli eventi esterni

Jonith Reichman, impiegato a contratto a tempo indeterminato con mansioni di concetto, per la contabilità

Eber Imperato, impiegato a contratto a tempo indeterminato con mansioni esecutive, per la gestione dei corsi di lingua

Yulia Chepel, impiegato a contratto a tempo determinato con mansioni esecutive, per la segreteria dei corsi di lingua (per quest'ultima è stato richiesto il rinnovo per un ulteriore semestre con decorrenza dal 6 gennaio 2024)

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Nel complesso il gruppo di lavoro appare omogeneo e ha mostrato un autentico attaccamento al lavoro. Ciò nonostante appare quasi superfluo ribadire la necessità della presenza di un Addetto reggente che segua non solo tutte le fasi di organizzazione dell'attività ma che sia di riferimento per il personale in servizio che soffre l'assenza di una guida che operi quotidianamente e in presenza un necessario lavoro di coordinamento e vigilanza oltre che di programmazione.

Sarebbe opportuno, a mio avviso, procedere anche ad una condivisione delle responsabilità contabili che gravano al momento su una sola unità, la signora Reichman. In tal caso sarebbe necessario pensare ad un accrescimento permanente dell'organico di una unità per garantire una adeguata programmazione degli eventi esterni.

Risorse Finanziarie

La sede riceve una dotazione annua di 60.000 euro, che passeranno a 70.000 nel 2024.

Tenendo presente i costi di gestione, qualsiasi iniziativa esterna può essere realizzata soltanto con le entrate dei corsi, al momento non floride, o con fondi straordinari.

È fondamentale, quindi, che nel corso del 2024 si verifichi con attenzione l'andamento delle entrate dei corsi di lingua, anche se l'attuale situazione non promette scenari particolarmente confortanti. In funzione di questi potranno essere fatte scelte strategiche utili ad indirizzare in maniera razionale e in proiezione futura l'attività dell'Istituto.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua italiana hanno connotato negli anni l'attività dell'Istituto di Cultura. Anche alla luce dei cambiamenti che hanno portato ad un rinnovo del corpo docenti e ad una conseguente, immaginabile flessione nel numero degli iscritti, si è iniziato a diversificare l'offerta proponendo un maggior numero di corsi per adulti. Tuttavia, appare evidente la necessità di una ricognizione più attenta sul territorio per capire quale tipo di offerta proporre. Il nutrito numero di studenti di lingua araba che frequentavano in passato i corsi di lingua italiana offerti dall'Istituto per accedere poi nelle università italiane dovrebbero essere gradualmente recuperati, magari anche attraverso iniziative di mini fiere dell'educazione da tenere in Istituto, così che l'IIC appaia come unico centro qualificato anche per l'orientamento universitario ma anche come referente privilegiato per il supporto in fase di iscrizione all'Università italiana che possiamo offrire.

A mio avviso merita grande attenzione la comunità russofona di recente insediamento. La consuetudine del popolo russo alla cultura, l'interesse all'apprendimento di lingue straniere e ciò che in questo senso l'Italiano rappresenta, lingua della cultura per definizione, potrebbe portare a risultati interessanti. Si tratta, in generale, di un lavoro paziente che mira a ricostruire una credibilità che possa essere oggettivamente riconosciuta e che diventi il motivo della scelta del nostro prodotto linguistico. A questo vanno accompagnati anche eventi spot di promozione dei nostri corsi, come ad esempio una prima lezione gratuita di Italiano magari a tema, in spazi della città particolarmente frequentati: Cineteca, librerie, musei, caffetterie di sale da concerto o teatri in occasione di eventi a repertorio italiano.

Attività culturali

La sede di Haifa, anche in questo periodo di emergenza, continua a poter contare su un pubblico fedele che partecipa a cicli di conferenze in streaming. Ho provveduto ad operare variazioni in merito agli ambiti tematici e ai relatori coinvolti constatando l'interesse sempre costante che in alcuni casi, come in occasione del ciclo di interventi dedicati alla Civiltà Etrusca, alla moda italiana o a quelli sull'Arte contemporanea, ha portato a risultati lusinghieri. Tra gli eventi esterni di maggior impatto segnalo la proiezione de Il Vangelo secondo Matteo di P.P.Pasolini organizzata a Cafarnao nel periodo di reggenza del mio predecessore e la mostra di Adrian Paci presso l' Haifa Museum of Art tenutasi in occasione dell'assegnazione all'artista dell'Italian Council 2021. L'Istituto ha sostenuto negli anni il Festival del Cinema di Haifa, il più importante del Paese, che vede sempre una consistente partecipazione di film italiani. Il Festival di Teatro per bambini e il Festival di teatro di Acco sono stati anch'essi tra i contesti di maggiore rilevanza entro i quali

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

L'IIC ha potuto sostenere la partecipazione di artisti italiani. In raccordo con la sede di Tel Aviv e' stato poi organizzato un evento sulla grafica pubblicitaria Olivetti nel Tiltan

Institute of Design (Giornata del Design 2023) e un evento di cucina di grande successo presso la scuola di cucina Bechef In occasione dell'Israeli Photo festival 2022, cui l'Istituto di Tel Aviv ha partecipato con la mostra Tattoo. Beyond the ink, in occasione della circuitazione della mostra organizzata dal Festival, ad Haifa è stato tenuto un incontro in IIC con la curatrice Micol Di Veroli e due dei fotografi in mostra.

La musica ha sempre avuto spazi di espressione attraverso i festival locali cui l'Istituto ha confermato negli anni il suo sostegno.

Collaborazioni

Nel corso degli ultimi anni, sia per l'emergenza pandemica sia per gli avvicendamenti alla direzione, la sede ha portato avanti soprattutto rapporti di collaborazione avviati in passato incentivando comunque il portfolio con nuovi partner. Di seguito l'elenco: Festival di Acco, Festival di Teatro per Bambini, Terra Santa Organ Festival, Chamber music society, Cineteca di Haifa, Cineteca di Rosh Pina. nel corso dell'ultimo anno si sono aggiunti: la Scuola di alta cucina BECHEF, l'Istituto Tiltan per il Design, Il Museo Marittimo di Haifa, Università di Haifa, Arab-Jewish Center di Haifa, WIZO Academy of Design, Mediterranean Biennale. Sarebbe opportuno che l'Istituto di Haifa entrasse a far parte in maniera attiva della rete Eunic con la partecipazione ad alcune delle attività programmate annualmente.

Conclusioni

La sede di Haifa presenta potenzialità estremamente stimolanti per un operatore culturale. Il plurilinguismo e la compresenza di più fedi religiose la rendono una realtà in cui la cultura può assolvere compiutamente al suo ruolo di mediazione. Anzitutto avvicinando persone che fanno riferimento a matrici culturali diverse e poi favorendo, laddove possibile, la costruzione di terreni di confronto. Non è semplice, soprattutto alla luce del conflitto in corso e della posizione geografica di Haifa, che la rende sempre obiettivo sensibile di attacchi provenienti dal nord. Tuttavia, una tessitura lenta e attenta di relazioni con le istituzioni locali (consiglio molto di incentivare il rapporto con la Municipalità di Haifa), così come un ampliamento del target alla fascia giovanile, ai bambini e, in generale, alla numerosa comunità russofona da poco insediatasi, possono dare alla sede un nuovo orientamento nella scelta delle tematiche e degli ambiti dell'offerta culturale. Si tratta di ripensare e ricalibrare la missione istituzionale della sede, fino ad oggi concentrata quasi del tutto sull'offerta linguistica, aprendo spazi nuovi in cui poter divenire centro attivo di programmazione e collaborazione con le istituzioni presenti nel territorio di competenza grazie ad un regolare calendario di eventi esterni.

*Quanto riportato sopra costituisce la Relazione del Direttore Maria Sica dal 1 gennaio 2023 al 15 dicembre 2023. Inevitabilmente dal 07/10/23, le attività dell'IIC Haifa hanno subito un significativo rallentamento a causa del conflitto in corso e del conseguente deterioramento del quadro di sicurezza nel Paese. Per diversi motivi e, al pari di attività di altre rappresentanze diplomatiche, Istituti di Cultura e stesse Autorità israeliane che hanno sospeso le iniziative culturali, il contesto di riferimento ha reso impossibile l'organizzazione di eventi e manifestazioni ed altre attività culturali. A partire dalla fine del mese di dicembre, si è assistito ad un primo recupero, anche da parte israeliana, di attività culturali fino ad allora sospese o rinviate.

A tal fine anche l'IIC ha riavviato, tra le prime Istituzioni culturali internazionali nel Paese, alcune attività, compatibilmente con considerazioni di sicurezza e di sensibilità rispetto alla fase comunque difficile affrontata dal Paese e dall'opinione pubblica israeliana fortemente provata dal 07.10.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	185.324,200	0,000	71.392,380	40.138,490	296.855,070	0,000
Aumenti durante esercizio	323.863,334	0,000	3.868,520	390.620,000	718.351,854	0,000
Totale	509.187,534	0,000	75.260,900	430.758,490	1.015.206,924	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	381.227,481	0,000	12.214,970	9.832,530	403.274,981	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	127.960,053	0,000	63.045,930	420.925,960	611.931,943	0,000

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CONTEMPORANEO ITALIANO - RIFLESSIONI VENEZIANE	Dal 14/02/2023 Al 14/03/2023	1.500,000	1.125,197	2.000,000	3.125,197	SI	SI
VENTI NUOVI: ARTE ITALIANA CONTEMPORANEA, con di Tal Lanir	Dal 20/11/2023 Al 18/12/2023	1.400,000	1.275,223	1.400,000	2.675,223	SI	SI
	Totale	2.900,000	2.400,420	3.400,000	5.800,420		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto LA CANZONE DEL VIOLONCELLO	Dal 14/01/2023 Al 14/01/2023	1.000,000	625,109	10.000,000	10.625,109	SI	SI
Musica celeste	Dal 13/01/2023 Al 30/04/2023	2.000,000	2.000,000	5.000,000	7.000,000	SI	SI
Concerto LE FRECCHE DI VENERE	Dal 30/03/2023 Al 30/03/2023	2.000,000	1.725,303	7.000,000	8.725,303	SI	SI
INIZIATIVA LUCIANO BERIO	Dal 16/04/2023 Al 18/04/2023	1.400,000	1.203,150	4.000,000	5.203,150	SI	SI
METTI UN PO' DI MUSICA LEGGERA, a cura di Lev Kats	Dal 14/11/2023 Al 12/12/2023	1.000,000	900,633	1.000,000	1.900,633	SI	SI
	Totale	7.400,000	6.454,195	27.000,000	33.454,195		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Olivetti. grafica pubblicitaria	Dal 01/03/2023 Al 30/04/2023	2.000,000	1.075,438	5.000,000	6.075,438	SI	SI
	Totale	2.000,000	1.075,438	5.000,000	6.075,438		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SETTIMANA DEL CINEMA ITALIANO	Dal 01/04/2023 Al 30/04/2023	5.000,000	4.703,706	15.000,000	19.703,706	SI	SI
Rassegna Cinematografica FRANCESCO ROSI	Dal 15/06/2023 Al 30/06/2023	3.000,000	1.068,000	3.000,000	4.068,000	SI	SI
festival Internazionale del cinema di Haifa n.39	Dal 28/09/2023 Al 07/10/2023	6.700,000	6.261,188	25.000,000	31.261,188	SI	SI
Dai telefoni bianchi allo smartphone. Rassegna	Dal 01/12/2023 Al 31/12/2023	3.000,000	1.843,072		1.843,072	--	NO
(Evento 2022) Rassegna cinematografica FEMMINILE PLURALE 2010 - 2021	Dal 09/12/2022 Al 31/12/2022	3.000,000	500,000	15.000,000	15.500,000	SI	SI
	Totale	20.700,000	14.375,966	58.000,000	72.375,966		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	Dal 01/10/2023 Al 31/10/2023	3.500,000	213,287	0,000	213,287	NO	SI
	Totale	3.500,000	213,287	0,000	213,287		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
HAIFA INTERNATIONAL CHILDREN FESTIVAL Spettacolo Time to Loop	Dal 01/04/2023 Al 30/04/2023	4.000,000	4.049,959	15.000,000	19.049,959	SI	SI
	Totale	4.000,000	4.049,959	15.000,000	19.049,959		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
INTELLETTUALI EBREI ITALIANI NEL NOVECENTO	Dal 01/02/2023 Al 15/05/2023	2.000,000	1.755,307	3.500,000	5.255,307	SI	SI
(Evento 2022) ATTRAVERSO GLI OCCHI DELLA TRADUTTRICE a cura di Raffaella Scardi	Dal 24/10/2022 Al 19/12/2022	1.500,000	1.498,000	1.000,000	2.498,000	SI	SI
ITALIA IN LIBRI con Lev Kats	Dal 05/10/2023 Al 28/12/2023	1.500,000	1.329,008	2.500,000	3.829,008	SI	SI
(Evento 2022) LA BELLA ESTATE: TRE ROMANZI ITALIANI, con Mustafa Qossoqsi	Dal 09/11/2022 Al 21/12/2022	1.800,000	1.125,197	1.000,000	2.125,197	SI	SI
	Totale	6.800,000	5.707,512	8.000,000	13.707,512		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
DIARI DALL'OLOCAUSTO - LA SHOA DEGLI ADOLESCENTI Giornata della Memoria 2023	Dal 26/01/2023 Al 26/01/2023	225,000	225,000	1.225,000	1.450,000	SI	SI
(Evento 2022) I MISTERI DEGLI ETRUSCHI: L'ascesa e il declino della civiltà etrusca in Italia, relatrice dott.ssa Hamutal Suliman Wolf	Dal 01/12/2022 Al 29/12/2022	2.000,000	1.125,197	2.000,000	3.125,197	SI	SI
	Totale	2.225,000	1.350,197	3.225,000	4.575,197		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Catalogo su MARION BARUCH	Dal 01/05/2023 Al 30/06/2023	6.000,000	7.500,000	12.000,000	19.500,000	SI	SI
Ghitta Carell	Dal 01/10/2023 Al 31/10/2023	6.000,000	6.000,000	25,000	6.025,000	SI	SI
	Totale	12.000,000	13.500,000	12.025,000	25.525,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
LA MODA, Un Viaggio Tra Storia E Stili Contemporanei	Dal 01/01/2023 Al 28/03/2023	2.000,000	2.000,000	5.000,000	7.000,000	SI	SI
	Totale	2.000,000	2.000,000	5.000,000	7.000,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I GIARDINI TRA ARTE E NATURA: PAESAGGIO E GIARDINO NELLE DIMORE ESTENSI	Dal 30/01/2023 Al 03/04/2023	1.500,000	1.710,275	3.000,000	4.710,275	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.710,275	3.000,000	4.710,275		